

LA CARTELLINA

MUSICA CORALE E DIDATTICA

fondata da Roberto Goitre



EDIZIONI MUSICALI EUROPEE - MILANO

anno XXXIII n. 184, maggio-giugno 2009 - € 12,50

VOCI VIRILI



NINA NANA EN VAL DEI LAGHI

Mauro Zuccante

(Versi di Lina Faes)

Scorrevole ♩. = 45 ca. *mf*

T. I Ra - ma - za la Val,

T. II Ra - ma - za la Val, _____

B. I Sel Gar - da ra - ma - za la Val, _____

B. II L'o - ra del Gar - da ra - ma - za la Val. la Val, la

3

la è pun - tual, _____ la *f*

la è pun - tual, _____ la *f*

la su - ga, la è pun - tual, _____

co - re, la su - ga, la è pun - tual, pun - tual,

6

con slancio

ni-na_i bei la-ghi,al pas-sar de la bre-za, el sol el tra-monta ,el ghe fa na ca-

con slancio

ni-na_i bei la-ghi,al pas-sar de la bre-za, el sol el tra-monta ,el ghe fa na ca-

oh _____ ghe fa na ca-

oh _____ ghe fa na ca-

9

più p *mp tenero ed espress.*

- re - za. Ni - na na - na, ni - na na - na,el po-po-en la

più p *mp tenero ed espress.*

- re - za. Ni - na na - na, ni - na na - na,el po-po-en la

più p *p tenero ed espress.*

- re - za. Ni - na na - na, ni - - - - na na - - - -

p

- re - za. Ni - - - - na na - - - -

12

cu - na, can - ta, can - ta ri - de la lu - na. Ni - - na

cu - na, can - ta, can - ta ri - de la lu - na. Ni - - na

-na, ni - - - - na na - - - - na, ni - - - -

-na, ni - - - - na na - - - - na, ni - - - -

15

na - na, ni - - - na na - na, ni - - - na na - na, ni - - - na
 na - na, ni - - - na na - na, ni - - - na na - na, ni - - - na
 -na na - - - - na, ni - - - - na na - - - -
 -na na - - - - na, ni - - - - na na - - - -

18

B

na - na. La ste - la Ve - ne - re —
 na - na. So - ra _el Bon - don, —
 -na. Ve - ne - re so - ra _el Bon - don, —
 -na. La ste - la Ve - ne - re so - ra _el Bon - don, el Bon - don,

21

el par en lam - pion, — i
 el par en lam - pion, — i
 be - la che _el par en lam - pion, —
 la lu - se be - la che _el par en lam - pion, en lam - pion,

24

mon-ti i var-da la Val— dei La - ghi co-me che j fus - sa e - na - mo -
 mon-ti i var-da la Val— dei La - ghi co-me che j fus - sa e - na - mo -
 oh e - na - mo -
 oh e - na - mo -

27

piú p *mp* **C**
 - ra - di. Ni - na na - na, ni - na na - na _el po-po.en la
 - ra - di. Ni - na na - na, ni - na na - na _el po-po.en la
 - ra - di. Ni - na na - na, ni - - - - na na - - - -
 - ra - di. Ni - - - - na na - - - -

30

cu - na, can - ta, can - ta ri - de la lu - na. Ni - - na
 cu - na, can - ta, can - ta ri - de la lu - na. Ni - - na
 -na, ni - - - - na na - - - - na, ni - - - -
 -na, ni - - - - na na - - - - na, ni - - - -

33

na - na, ni - - na na - na, ni - - na na - na, ni - - na

na - na, ni - - na na - na, ni - - na na - na, ni - - na

-na na - - - - na, ni - - - - na na - - - -

-na na - - - - na, ni - - - - na na - - - -

Piú lento

36

piú p na - na. A - dess te dor - mi ca - ro te - sor, fa tan - ta

piú p na - na. A - dess te dor - mi ca - ro te - sor, fa tan - ta

piú p -na, ni - na na - na, ni - na

piú p -na, Ni - na na - na,

39

(Solo) na - na e so - gni d'or. Ni - - na na - na, ni - - - na

(Solo) na - na e so - gni d'or. Ni - - na na - na, ni - - - na

(Solo) na - na, na - - - na oh ni - - - - na na - - - -

42

(Tutti)
ancora più lento e rall. molto...

pp

na - na, ni - - - na na - na, ni - - - na na - - - na.

pp (Tutti)

na - na, ni - - - na na - na, ni - - - na na - - - na.

pp (Tutti)

- na, ni - - - na na - na, ni - - - na na - - - na.

pp

ni - - - na na - na, ni - - - na na - - - na.

NINA NANA EN VAL DEI LAGHI
(Versi di Lina Faes)

L'ora del Garda ramaza la Val
 La core, la suga, la è puntual
 La nina i bei laghi al passar de la breza
 El sol el tramonta el ghe fa na careza.
 Nina nana el popo en la cuna
 Canta canta ride la luna
 La stela Venere sora el Bondon
 la luse bela che el par en lampion
 i monti i varda la Val dei Laghi come che i fussa enamoradi.
 Nina nana el popo en la cuna
 Canta canta ride la luna
 Adess te dormi caro tesor
 Fa tanta nana e sogni d'or.

* * *

Scrivere o arrangiare un brano per un coro maschile di tipo alpino è un po' come «lavare i panni in Arno». Il periodico ritorno allo stile corale essenziale della *canta* alpina mi somiglia, infatti, al depuramento linguistico, a cui faceva riferimento Manzoni. Le configurazioni simmetriche, le semplici linearità melodiche, la prevalenza dell'omioritmia, la giustezza delle concatenazioni armoniche sono i vincoli imposti da un modello formale e stilistico ben connotato. Un modello che ha le sue radici storiche nel *lied* corale di tradizione tedesca. Un prototipo corale penetrato in buona parte dell'arco alpino.

Pertanto, aprofitto sempre volentieri dell'invito a comporre per i cori alpini. Ma non c'è soltanto lo scopo di tenere la mano in esercizio. In presenza del canto alpino si accendono sollecitazioni date da affinità territoriali e culturali. Chi, come me, nasce pede-

montano ha due alternative, volgere lo sguardo verso il rettilineo orizzonte della pianura, oppure dirigerlo verso le increspature dei profili delle montagne. Io ho sempre preferito la seconda prospettiva.

Nasce, infatti, da un'occasione del genere *Nina nana en Val dei Laghi*. La gradita commissione da parte dell'omonimo coro trentino di mettere in musica i versi della poetessa Faes Lina di Fraveggio.

Nel testo si fa riferimento ad un fenomeno atmosferico che conviene chiarire. «L'ora del Garda» è l'aria, o meglio la brezza che spira quotidianamente per alcune ore da sud verso nord, dal Lago di Garda, verso la Valle dei Laghi, una celebre zona valliva a pochi chilometri da Trento.

MAURO ZUCCANTE

